

|  |                              |                       |                                       |
|--|------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Camion ou tracteur à sallette (châssis) | Marque de fabrique<br>SAURER | Type<br>D 330 N 6 x 6 | Fiche d'homologation N°<br>CH 3716 58 |
|--|------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|

Constructeur Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon  
 Identification "D 330 N 6x6" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, dans l'entrée, sous le siège  
 N° du châssis à gauche, à l'avant en haut sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant  
 Ident. du moteur "D 2 K T" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc  
 Importateur princ. -  
 Véhicule homologué 207152 Signes fixes dans code du type D 330 N 6x6

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 3 (AR= ess. double) Nombre de roues 10  
 Direction mécanique, assistance hydraulique  
 Transmission \*) boîte automatique + boîte complément. route/terrain  
 Nombre de vitesses \*\*) 5 paliers x 2 Entraînement toutes roues  
 Frein de service AV=air comprimé/hydraulique, AR=air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, régulateur selon charge, sur toutes les roues  
 Frein auxiliaire à ressorts, progressif, sur l'essieu double  
 Frein d'arrêt \*\*\*) à ressorts  
 Ralentisseur sur échappement, non progressif, s.d.  
 Contrôle 2 circ. +) [frein à flux hydraulique ou à courants de Foucault]

|                   |                                      |                 |                  |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------|------------------|
| Moteur            | SAURER                               | Type            | D 2 K T          |
| Marque            | en ligne                             | Temps           | 4                |
| Construction      | D                                    | Position        | avant            |
| Carburant         | eau                                  | Nombre cylindr. | 6                |
| Retrolidsa.       | 130                                  | Course          | 150              |
| Alésage           | 11940                                | CV-Impôt        | 60,81            |
| Cylindrée         | 243 kW                               | à V/min         | 2200             |
| Puissance en CV   | (330 CV/DIN)                         |                 |                  |
| Bruit à proximité | 98                                   | dB/A            | à t/min 2400 ++) |
| Silencieux        | l = 1090 x 300 x 250 mm              |                 | +++)             |
| Mesure des gaz    | BOSCH noircissement 2,2 (1000 t/min) |                 |                  |
|                   | Bacharach                            | 4,0             |                  |

**Carrosserie**  
 cabine normale  
 Nombre de portes 2 Indic. vit. km/h / tachygraphe  
 Ceintures sécurité - Rétroviseur gauche + droite  
 Cale 2= 440x210x210mm Atelage sur demande  
 Antivol -  
 Nombre de places 3 av. 3 centre ar.  
 Dimensions \$\$\$) int. ext.  
 Longueur Empattements  
 Largeur 2300 / 1320/1365/  
 Hauteur Voie av. 1945 ar. 1710  
 Porte à faux lat. Voies av. ar.  
 av. 1230 ar.  
 ar. Braquage g. d.

|  |                          |            |         |                   |
|--|--------------------------|------------|---------|-------------------|
| Poids                                  | avant                    | arrière    | total   | (\$\$)            |
| Poids à vide                           | selon bulletin de pesage |            |         |                   |
| Charge utile                           | selon la carrosserie     |            |         |                   |
| Poids total                            |                          |            | 25000   |                   |
| Garantie fabr.                         | 6500                     | 30000      | 36000   |                   |
| Dimens. pneus                          | 11.00 - 20               | 11.00 - 20 |         | (Variantes: ++++) |
| Ply / bar                              | 16 / 7.75                | 16 / 7.75  |         | voir              |
| Charge                                 | 6500                     | 23000      |         | remarques)        |
| pour V max                             | 100                      | 100        |         |                   |
| Garantie poids remorquable avec frein  |                          |            | 90 000  |                   |
| Garantie poids remorquable sans frein  |                          |            | -       |                   |
| Garantie poids de l'ensemble           |                          |            | 120 000 |                   |
| Poids remorquable testé                |                          |            | 80 000  |                   |
| Vitesse maximale selon le constructeur |                          |            | 95      | km/h              |
| Vitesse maximale testée                |                          |            | -       | km/h              |

Distance volant - vers l'avant du véhicule

|                    |                                |                       |
|--------------------|--------------------------------|-----------------------|
| Equipement         | §§)                            |                       |
| Feux de route      | HCR                            | (E)                   |
| Feux de croisement | HCR                            | (E)                   |
| Feux de position   | A                              | (E) dans HCR          |
| Feux rouges        | WBC                            | CH 1 0133 02          |
| Feux stop          | WBC                            | CH 1 0133 02          |
| Clignoteurs        | av 1                           | (E)   5 (E) ar 2a (E) |
| Catadioptres       | av                             | I (E) ar I (E)        |
| Feux de gabarit    | av A                           | (E)                   |
| Feux complément.   |                                |                       |
| Eclairage plaque   | 1/ combiné                     |                       |
| Essuie-glace       | 2/ balais avec/sans lave-glace |                       |
| Avertisseurs       | BOSCH CH 5 0701 03/07          |                       |
|                    | ou d'autres modèles homologués |                       |

Indications pour le permis de circulation

|                   |                               |           |         |
|-------------------|-------------------------------|-----------|---------|
| Genre du véhicule | Camion ou tracteur à sellette |           |         |
| Marque et type    | S A U R E R D 330 N 6x6       |           |         |
| Homologation N°   | CH                            | 3716 58   |         |
| Carrosserie       |                               |           |         |
| Places            | total                         | 3         | avant 3 |
| Poids à vide      | sel. bulletin pesage          | Carburant | D       |
| Charge utile      | sel. la carrosserie           | CV-impôt  | 60,81   |
| Poids total       | 25000                         | Cylindrée | 11940   |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Transmission : ALLISON HT 750 DRD ou ALLISON CLBT 750
- \*\* ) Entraînement : toutes roues, constant; blocage des différentiels de l'essieu double arrière, soit 1 longitudinal et 2 transversaux.
- \*\*\* ) Frein à ressorts : pression de service et de libération de secours par soupape de garde à 4 circuits; libération de secours mécanique par vis aux cylindres.
- + ) Contrôle 2 circuits: partie air comprimé: double manomètre et lampe-témoin  
partie hydraulique : par contrôle du niveau et lampe-témoin.
- ++ ) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 27,0 km/h, A2, IA 6,67 = 87,0 dB/A  
24,8 km/h, A2, IA 4,55 = 87,0 dB/A  
(valable pour les démultiplications des essieux IA 7,61 à 4,55; avec cabine normale, échappement horizontal).
- +++ ) Insonorisation : le compartiment du moteur est tapissé de matière insonorisante; rideaux insonorisants à gauche et à droite du moteur.
- ++++ ) Variante de pneus : 12.00 - 20 16 PR charge AV 7500 (7,75) AR 26000 (7,75) V-max. 100 km/h  
12 R 22,5 6500 (8,00) 23000 (8,00) 100 km/h
- § ) Empattements : 4760 mm 5060 mm 5760 mm 6460 mm.

§§) Les dimensions, le poids, le braquage et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins, le démarrage et la cale testés avec un poids de 25 t.

Lieu et date de l'homologation Arbon, 23.02.78 / Berne, 01.05.78

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S A U R E R

D 330 N 6 x 6

CH 3716 58

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I.

Complément du 28.11.78 à Berne - St.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les types de transmission suivants:

ZF 4S - 120 GP + WSK

ZF 5S - 110 GP avec ou sans GV

ZF S6 - 90 + WSK

ZF K ou S - 130 B ou 130 S

FULLER RTO 9513

ALLISON HT 750 CRD

ALLISON HT 750 DRD ou CLBT 750

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

Exception : la combinaison "ZF-S6-90 + WSK" avec les essieux propulseurs 3,75 - 4,55 : 1 n'est admise que lorsque le moteur est équipé de ressorts de soupapes plus dures (doubles).

à proximité de l'échappement: 97,5 dB/A à 2450 min<sup>-1</sup> avec sortie de l'échappement horizontale  
96,0 dB/A à 2450 min<sup>-1</sup> avec sortie de l'échappement verticale

Nouvel emplacement du No du châssis: à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron, derrière le pare-chocs

Nouvelle charge sur l'essieu avant : 8500 kg

./.

Remplace la fiche complémentaire du 16.08.78  
essieux propulseurs